

REISETIPPS

PORTUGAL

URLAUB VOLLER SONNE.

Urlaub in Portugal bedeutet Urlaub auf der Sonnenseite des Lebens. Damit Sie die Vorfreude auf den Urlaub ausgiebig genießen können, ist die Vorbereitung auf den Urlaub die schönste Nebensache der Welt. Verpassen Sie mit unseren Tipps keine Sehenswürdigkeit in Portugal, entdecken Sie die schönsten Strände und genießen Sie das typische portugiesische Essen.

HIGHLIGHTS



Der Blick über Alfama.

Lissabon

- ▶ **Alfama und Mouraria:** Ältestes Viertel Lissabons mit dem Castelo de São Jorge und der Kathedrale inmitten enger Gassen gehört zu den Top-Sehenswürdigkeiten.
- ▶ **Bairro Alto:** Pulsierendes Nachtleben – Bars, Restaurants, Fado-Lokale.
- ▶ **Museu Nacional de Arte Antigua:** Meisterwerke der abendländischen und außereuropäischen Malerei, Plastik und Kunsthandwerk.

▶ **Chiado:** Traditionsreiches Viertel der Künstler, Literaten und Buchhändler.

▶ **Belém:** Höhepunkte des manuelinischen Stils mit dem Mosteiro dos Jeronimos und der Torre de Belém.

▶ **Oceanário de Lisboa:** Anlässlich der EXPO 98 konstruiertes, riesiges Aquarium mit etwa 15.000 Meerestieren.

▶ **Museu Nacional do Azulejo:** Diese Sehenswürdigkeit in Portugal darf man nicht verpassen: Exzellente Dokumentation der portugiesischen Fliesenkunst in einem ehemaligen Kloster.

▶ **Museu de Calouste Gulbenkian:** Eine der besten Kunstsammlungen Europas des armenischen Ölmagnaten.

▶ **Palácio Nacional de Queluz:** Prächtiger Rokoko-Palast des 18. Jh. mit Prunksälen und schönen Gärten.

Umgebung Lissabons

▶ **Óbidos:** Exzellent erhaltener mittelalterlicher Ort, den man auf der lückenlos erhaltenen Stadtmauer umwandern kann. Er zählt ebenfalls zu den Sehenswürdigkeiten Portugals.



Sintra: Die Sommerfrische der portugiesischen Könige inmitten der Serra de Sintra, mit dem Palácio Nacional de Sintra und Palácio da Pena.

▶ **Mafra:** Monumentaler königlicher Klosterpalast des 18. Jh. mit rund 880 Räumen und Sälen sowie einer eindrucksvollen Bibliothek.

Alentejo

▶ **Mértola:** Hervorragend erhaltener mittelalterlicher Ort mit maurischer Festung und der von einer Moschee in eine Kirche umgewandelten fünfschiffigen Igreja Matriz.

▶ **Évora:** Provinzhauptstadt mit malerischem historischem Zentrum und gut erhaltenem römischem Tempel.

▶ **Cabo Sardão:** Dramatische Steilküste, Sandbuchten, Dünen, Leuchtturm.

Algarve

▶ **Albufeira:** Badeort mit hübscher Altstadt und schönen Stränden (Praia da Falésia, Praia da Oura u. a.) ist das absolute Highlight in Portugal

▶ **Cabo de São Vicente:** Beeindruckende Steilküste am südwestlichsten Punkt der Iberischen Halbinsel mit dem lichtstärksten Leuchtturm Europas.

▶ **Faro:** Historische Altstadt in unmittelbarer Nähe des Parque Natural da Ria Formosa mit reizvollen Stränden wie dem Praia de Faro.

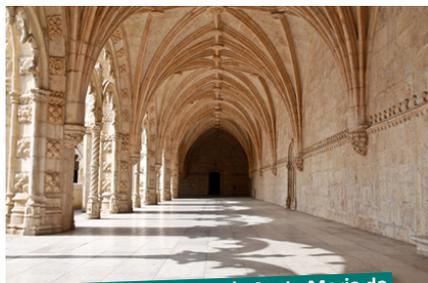
▶ **Lagos:** Einst wichtigste Stadt des Afrika-Sklavenhandels, mit der aufwändig geschmückten Barock-Kirche Santo António und attraktiven Stränden wie dem Praia de Dona Ana.

An den Ufern des Tejo

▶ **Tomar:** Stimmungsvolle Altstadt mit der bedeutenden Templerburg Convento de Cristo und mehreren Kreuzgängen.

▶ **Castelo de Vide:** Pitoreskes Bergdorf mit mittelalterlichem Judenviertel und dem Castelo de São Roque.

Costa de Prata – Silberküste



Batalha: Das Mosteiro de Santa Maria da Vitória besitzt mit dem Claustro Real ein Meisterwerk des manuelinischen Stils und einen der schönsten Kreuzgänge der Welt.

▶ **Figueira da Foz:** Mondäner Badeort mit Filmfestival im Herbst.

▶ **Coimbra:** Die älteste Universitätsstadt Portugals am Ufer des Rio Mondego mit zahlreichen prächtigen Kirchen, schönen Parks und der prunkvollen Biblioteca Joanina.

▶ **Praia de Mira:** Einer der schönsten und längsten Strände Portugals. Diese Sehenswürdigkeit in Portugal darf man einfach nicht verpassen.

▶ **Alcobaça:** Das gotische Mosteiro de Santa Maria ist der Idealtyp eines Zisterzienserklosters; mit monumentaler Kirche, lieblichem Brunnenhäuschen und 18 m hoher Küche.

▶ **Conimbriga:** Besterhaltene Römersiedlung Portugals mit Thermen, Forum, Stadttores und Mosaiken in mehreren Patrizierhäusern.

Porto und das Douro-Tal

▶ **Porto:** Blühendes Wirtschaftszentrum und zweitgrößte Stadt des Landes mit denkmalgeschützter Altstadt, stimmungsvollen Hafenviertel und Portweinkellereien in der Umgebung.

▶ **Douro-Tal:** Anbaugebiet des weltberühmten Portweins; interessanter Kontrast von Weinterrassen und ursprünglicher Naturlandschaft am Oberlauf des Flusses.

▶ **Vale do Côa:** Über 30 000 Jahre alte Petroglyphen (Felsbilder) mit lebendigen Tierdarstellungen in verschiedenen Ritzstilen.

Bergegebiete im Herzen Portugals

▶ **Serra da Estréla:** Tiefe Schluchten, weithin unberührte Wälder, malerische Dörfer, bizarre Felsgebilde und wilde Bäche im „Sterneberge“.

Entre-os-Rios und Tras-os-Montes

▶ **Braga:** Das religiöse Zentrum des Landes mit Bischofssitz sowie zahlreichen Klöstern und Kirchen, darunter die einzigartige Bom Jesús do Monte.

▶ **Parque Nacional da Peneda-Gerês:** Mehrere Gebirgskämme mit vielfältiger Vegetation, dichten Wäldern, wildromantischen Tälern und verschiedenen Klimazonen zählen zu den Top Portugals Sehenswürdigkeiten.

▶ **Guimarães:** Die erste Hauptstadt des Königreichs Portugal mit Burg, Palästen, angenehmen Plätzen und Kirchen im historischen Zentrum.

REISE-VORBEREITUNG



▶ EINREISEBESTIMMUNGEN

Für Europäer gelten folgende Einreisebestimmungen in Portugal: zur Einreise ist nach Portugal kein Visum erforderlich. Bis zu einem Aufenthalt von 3 Monaten genügt der Personalausweis. Bei der Einreise per Flugzeug aus den EU-Staaten gibt es keine Grenzkontrolle mehr. Eine Fotokopie des Personalausweises sollte man getrennt im Reisegepäck aufbewahren, um sich bei Verlust desselben ausweisen zu können.

▶ MIT DEM FLUGZEUG

In Portugal auf dem Festland gibt es drei internationale Flughäfen: Lissabon, Porto und Faro. Die Deutsche Lufthansa und die portugiesischen Linien TAP Air Portugal und Portugália fliegen Lissabon ganzjährig täglich an, Porto mehrmals pro Woche. Faro wird vor allem von Charterflügen angesteuert.

▶ MIT DEM AUTO

Für die Fahrt von Mitteleuropa nach Portugal rechnet man mit drei Fahrtagen (30

Std.). In spanischen und größeren portugiesischen Orten sollte man vollbeladene Autos nicht unbewacht parken, vor allem nicht nachts.

▶ MIT DER BAHN

Von Mitteleuropa gibt es zwei Bahnverbindungen: via Genf, Barcelona, Madrid oder von Paris über Porto nach Lissabon. Dabei ist man von Deutschland aus etwa 36 Std. unterwegs und muss mindestens zweimal umsteigen. Von Paris gibt es Autoreisezüge bis Lissabon, innerhalb Portugals nur im Sommer von Porto und Lissabon nach Faro.

▶ REISEZEIT / KLIMA

Die beste Reisezeit für Portugal? Immer! Ein atlantisch geprägtes, mildes Klima ist typisch für Portugal. Große Temperaturschwankungen gibt es nicht. Selbst im Norden sind die Sommer heiß, es regnet selten lange, kann aber neblig kühl am Abend sein (Pullover einpacken!). Temperaturen Portugal – Nordosten: Im Winter gibt es im Gebirge und in den nordöstlichen Regionen Tras-os-Montes und Beira Alta gelegentlich Frost und bei Graden um Null auch manchmal Schnee. Temperaturen Portugal – Süden: Im Winter regnet es im Süden häufiger, allerdings nie lange. In Lissabon und an der Atlantikküste ist es dann bei 15 °C oft windig, während an der Algarve-Küste ein mildes Frühlingswetter vorherrscht.

▶ REISEAPOTHEKE

Die portugiesischen Apotheken sind gut ausgestattet. Es gibt fast alle Mittel, die auch bei uns geläufig sind, oft heißen sie jedoch anders. Bei chronischen Leiden sollte man seine eigene Medizin dabei haben, Medikament und Schachtel getrennt aufbewahren, so dass man bei Verlust anhand der Packung ein gleichwertiges Präparat erwerben kann.

▶ REISEN MIT HAUSTIEREN

Führt man Hund, Katze o. ä. mit, muss man ein kürzlich ausgestelltes amtliches Gesundheitszeugnis vorlegen und nachweisen, dass innerhalb des letzten Jahres (mindestens einen Monat vor Einreise) eine Tollwutimpfung erfolgt ist.

▶ BOTSCHAFTEN UND KONSULATE

Deutsche Botschaft: Campo dos Mártires da Pátria 38, 1100 Lissabon, Tel. 218 810 210, Fax 218 853 846.

Deutsche Konsulate: Av. da República 166, 8000 Faro, Tel. 289 803 148; Av. da Boavista 5004, Porto, Tel. 226 102 336.

Österreichische Botschaft: Rua das Amoreiras 70, 1200 Lissabon, Tel. 213 874 161.

Österreichisches Konsulat: R. Eng. José de Bivar, Praia da Rocha, 8500 Portimão, Tel. 282 416 202.

Schweizer Botschaft: Travessa do Patrocínio 1, 1300 Lissabon, Tel. 213 973 121.

▶ PORTUGIESISCHE TOURISMUS-BÜROS IN DEUTSCHSPRACHIGEN LÄNDERN

Auf Anfrage verschicken diese Büros Informationen über Land und Leute, Unterkunftsverzeichnisse, Sportadressen, Broschüren der Kur- und Badeorte, der Naturparks, Golfplätze und der Pousadas, der Herrenhäuser sowie zweimal jährlich die „gelben Seiten“, eine Aufstellung aller Portugal-Reiseangebote.

Deutschland: ICEP Portugiesisches Handels- und Tourismusbüro, Schäfergasse 17, D 60313 Frankfurt / M., Tel. 069-234094, Fax 069-231433.

Österreich: ICEP Portugiesisches Handels- und Tourismusbüro, Stubenring 16, A-1010 Wien, Tel. 1-5132670, Fax 1-5128828.

Schweiz: ICEP Portugiesisches Handels- und Tourismusbüro Badenerstr. 15, CH-8004 Zürich, Tel. 2410001, Fax 2410012.

REISEN IN PORTUGAL



▶ BUS

Die Busse in Portugal verkehren regelmäßig in allen größeren Städten. Diese sind durch Schnellbus-Linien miteinander verbunden. Von kleineren Orten bringen Zubringerbusse die Fahrgäste zum nächst größeren Ort. Die Busbahnhöfe der verschiedenen Verbindungen sind nicht immer identisch. Fahrkarten muss man im Voraus kaufen. Auskünfte geben die Turismo-Büros oder Cafés in der Nähe der Haltestellen.

▶ LEIHWAGEN

Das Mindestalter für den Leihwagen in Portugal beträgt 23 Jahre (mindestens ein Jahr Führerscheinbesitz).

Wer günstig ein Auto für den Urlaub mieten möchte, sollte sich über die zahlreichen Mietwagen-Angebote von Sunny Cars informieren. Bei Sunny Cars können Sie den Leihwagen in Portugal unter anderem in folgenden Städten abholen: Albufeira, Azoren, Carvoeiro, Faro, Faro Flughafen, Funchal, Funchal Flughafen und Lagos.

▶ VERKEHRSREGELN

Wer in Portugal mit dem Leihwagen unterwegs ist, sollte folgendes beachten: Die Verkehrsregeln sind den mitteleuropäischen angepasst. Fahren nach Alkoholgenuß über 0,5 ‰ wird streng bestraft. In den meisten Ortschaften gilt jetzt 50 km/h als Höchstgeschwindigkeit, außerorts 90 oder 100 km/h, auf Autobahnen 120 km/h. Kinder unter 12 Jahren sitzen hinten. Sicherheitsgurte müssen immer angelegt werden, auch hinten, falls vorhanden. Wer den Führerschein kürzer als ein Jahr besitzt, darf höchstens 90 km/h fahren.

Es gibt die gebührenpflichtige Autobahn (Auto Estrada), die A 1 führt von Mittelportugal nach Norden (Setúbal über Lissabon nach Porto), außerdem sind die Hauptstrecken (Itinerário Principal = IP) und Nebenstrecken (Itinerário Complementario = IC) ausgewiesen.

Straßenkarten: gut und detailliert ist die Michelin-Straßenkarte 437 im Maßstab 1:400 000. Die aktuellsten Karten hat der Portugiesische Automobilclub. Gut sind auch die Touristenkarten (1:600 000), mit allen IP- und IC-Strecken, den Naturparks und wichtigsten Monumenten, die in den Tourismusbüros erhältlich sind.

▶ MIT DEM FAHRRAD

Fahrradwege sind in Portugal so gut wie unbekannt. Doch es gibt unzählige kleine Straßen, die sich für Fahrradausflüge eignen. Die portugiesischen Autofahrer sind nicht an Radfahrer gewöhnt und fahren auf ihren Heimatstrecken oft riskant, deshalb sollten Radler immer auf der Hut sein. Motorisierte Fahrzeuge haben Vorfahrt vor Radfahrern!

▶ BAHN

Die portugiesische Eisenbahn hat in den letzten Jahren die großen Strecken ausgebaut, dabei sind einige kleinere stillgelegt worden. Schnellzüge verkehren auf den internationalen Strecken über Spanien nach Mitteleuropa, sowie von Porto über Lissabon nach Faro. Reisenden über 65 Jahre wird auf den Normalpreis ein 50 % Preisnachlass gewährt.

Von der Algarve gibt es keine Zugverbindungen nach Sevilla, da die spanische Strecke Ayamonte – Huelva stillgelegt wurde.



▶ MIT DEM FLUGZEUG

Lissabon ist mit Porto und Faro sowie den portugiesischen Inseln Madeira und Azoren durch tägliche Flüge verbunden.

Fluglinien: Lufthansa, Lissabon, Av. da Liberdade 192 A, Reservierung: Tel. 218 404 449. Porto, Tel. 229 410 183. Faro, Tel. 289 818 438. Swissair: Lissabon, Av. da Liberdade 38, Reservierung: Tel. 213 226 005. Porto, Tel. 229 413 893. Faro, über TAP, Tel. 289 800 200. TAP-Air Portugal, Lissabon, Praça Marquês de Pombal 3, Tel. 213 864 080, Fax 213 860 930. Am Flughafen Porto: Tel. 218 413 700, sale.connosco@tap.pt.

▶ FLUGHAFEN-INFORMATION IN LISSABON:

Tel. 218 413 700. Portugalía, Aeroporto de Lisboa, Edif. 70, Tel. 218 425 500, Fax 218 425 657. TAP Air Portugal, 218 489 182, LAR Linhas Aéreas Regionais, Tel. 218 480 637; Lufthansa, Tel. 218 480 528; Swissair, Tel. 218 483 014.

▶ FLUGHAFENBUS IN LISSABON:

Die Linha Verde (grüne Linie) fährt in etwa 30 Min. vom Flughafen (10 km) zum Rossio und zur Praça do Commercio. Zusätzlich fahren die Linienbusse 8, 22, 44 und 45 vom Flughafen ins Stadtzentrum und nach Estoril / Cascais. Taxis stehen am Flughafenausgang.

Flughafenbus in Faro: Die Buslinie 18 fährt zum Flughafen.

PRAKTISCHE TIPPS



▶ APOTHEKEN

Apotheken (farmácias) haben normale Geschäfts-Öffnungszeiten. Es gibt viele Mittel ohne Rezept, die andernorts rezeptpflichtig sind, beispielsweise Antibiotika; Not-Apotheken sind ausgewiesen.

▶ ÄRZTLICHE VERSORGUNG / NOTRUF

Die ärztliche Versorgung ist gut. Die Krankenhäuser haben Ambulanzen, die meist kostenfrei eine Notversorgung übernehmen. In Lissabon, Porto und an der Algarve gibt es deutsche oder deutschsprachige

Ärzte, die Touristen nur privat behandeln. Konsulate und Tourismus-Büros verfügen über Adressenlisten. In ganz Portugal gilt der Notruf 112 (Diensthabende Apotheke: 118).

► BANKEN

Die Banken sind von Mo – Fr 8.30 – 15 Uhr geöffnet. Zum Wechseln oder Einlösen von Reiseschecks benötigt man den Ausweis oder Pass. Die meisten Geldautomaten akzeptieren Maestro-(EC-) und die gängigen Kreditkarten.

► EINKAUFEN

Viele Dinge sind in Portugal preiswerter als zuhause, besonders Textilien, hochwertige Lederwaren, Weine, Keramik, Fliesen und Zitronen, Mandeln, Feigen und Knoblauch, die man auf Flugreisen gut transportieren kann. Typische Souvenirs sind Gegenstände aus Kork, Maisstroh oder Weide, bestickte oder handgewebte Tischdecken, Keramik, Portugalhähne, Vista Alegre-Porzellan, Atlantis-Kristall, Arriolos-Teppiche.

► ESSEN

Das Frühstück wird in der Regel von 8 – 10 Uhr, das Mittagessen von 12.30 – 15 Uhr und das Abendessen ab 19.30 Uhr angeboten. Für den kleinen Hunger empfehlen sich Pastelarias und Snackbars für ein typisches Essen in Portugal.



Jedes Restaurant ist verpflichtet, ein so genanntes Touristenmenü anzubieten. Häufig werden Tagesgerichte prato de dia preiswert und schnell serviert. Wem die Portionen zu reichlich sind, bestelle sich eine meia dose, eine halbe Portion. Vor dem Essen in Portugal bekommt man oft Brot, Butter und Oliven serviert, die meist extra berechnet werden.

► FEIERTAGE

Landesweit gelten folgende Feiertage:

1. Januar: Neujahr

Karnevalsdienstag

25. April: Tag der „Nelkenrevolution“

1. Mai: Fronleichnam

10. Juni: Dia de Portugal / Todestag von Camões

15. August: Mariä Himmelfahrt

5. Oktober: Beginn der Republik 1910

1. November: Allerheiligen

1. Dezember: Befreiung von Spanien 1640

8. Dezember: Mariä Empfängnis

25. Dezember: 1. Weihnachtstag

Darüber hinaus hat jeder Ort und jede Stadt eigene Feiertage für die lokalen Heiligen mit Prozessionen, Umzügen und großen Märkten.

► GELD

Die portugiesische Währung ist der Euro.

► KLEIDERORDNUNG

Man sollte sich den Gepflogenheiten des Gastlandes anpassen und Kirchen oder Wallfahrtsstätten nicht mit kurzen Hosen, Miniröcken oder Sonnentops besuchen. Nacktbaden ist in Portugal nicht gestattet, allerdings gibt es abgelegene, einsame Strände, wo es niemanden stört, wenn man „ohne“ schwimmen geht. In der Algarve, an den Stränden um Lissabon und Porto sonnt man „oben ohne“.

► NATIONAL- UND NATURPARKS

In Portugal gibt es einen Nationalpark und mehrere Naturparks und Naturschutzgebiete. Genauere Informationen gibt der Serviço Nacional de Parques, Reservas e Conservação de Natureza, Rua Ferreira Lapa, 29, 1100 Lisboa. Über ICEP Frankfurt ist eine Broschüre über alle Naturparks Portugals erhältlich. Alle Parks haben Informationszentren in den nächstgelegenen Orten, wo man Wandermöglichkeiten erfragen kann.

► ÖFFNUNGSZEITEN

Geschäfte sind normalerweise von 9 bis 13 Uhr und von 15 bis 19 Uhr geöffnet, samstags nur vormittags. Einkaufszentren und Supermärkte sind täglich durchgehend bis



22 oder 23 Uhr geöffnet, auch am Wochenende. Die Öffnungszeiten der Museen sind in ganz Portugal mit geringen Abweichungen ähnlich: von 10 bis 12.30 Uhr und 14 bis 17 Uhr. Ruhetag für National-Museen ist fast ausnahmslos der Montag, für Paläste der Mittwoch.

► PANNEN- UND UNFALLHILFE

Der Automobilclub von Portugal (ACP) hilft in Notfällen und hat ein Abkommen mit den großen Automobilclubs Europas. Polizeinotruf und Unfallrettung: 115, Pannenhilfe für das südliche Portugal mit Lissabon: 219 425 095, nördliches Portugal mit Porto: 228 301 127, ADAC Barcelona: 0034-935 082 808. ADAC-Notruf und Luftrettung: 0049-89-767676.

► POST

Die Postämter sind von Montag bis Freitag zwischen 8.30 und 18 Uhr geöffnet, samstags und sonntags aber geschlossen. Briefmarken verkaufen auch Kioske mit dem roten Post-Emblem, öffentliche Telefone sind am CTT-Zeichen erkennbar.

► PRESSE

Die internationale Presse ist in allen größeren Städten und Urlaubsorten zu bekommen. Meist ist sie vom Vortag, in Lissabon und an der Algarve sogar vom selben Tag.

► SPORT

Deutsch geführte Tages- und Halbtagesausflüge per Bus, Geländewagen oder Boot bieten verschiedene portugiesische Reiseveranstalter für deutsche Partnerunternehmen an, s. a. Gäste-Programme in deutschen Vertrags-Hotels. Ebenso werden in der Saison **Fahrrad- und Wandertouren** offeriert sowie mehrtägige kombinierte Geländewagen-Boot-Fahrrad-Trips. Dank des ausgeglichenen Klimas und der frühlingshaften Winter kann man an der Algarve das ganze Jahr über Sport im Freien betreiben und ausüben.

Angeln ist in Portugal sehr beliebt. Meeresangeln wird sowohl am Strand als auch von den Steilküsten aus betrieben. Zum Angeln in Binnengewässern ist ein Angelschein notwendig, der für ganz Portugal oder ein bestimmtes Gebiet von den folgenden Behörden ausgestellt wird:

Lissabon: Direcção Geral das Florestas, Av. João Crisostomo, 26, 1050 Lisboa, Tel. 213 547 307, Fax 213 146 740.

Porto: Direcção Geral das Florestas, Av. de Fança, 291, Tel. 22817596, Fax 22822821.

Algarve: Direcção Geral das Florestas, Rua Jerónimo Osório 1, 8000 Faro, Tel. 289 822 273, Fax 289 824 048.

Golf – es gibt in ganz Portugal mehr als 30 Golfplätze, über die Hälfte davon an der Algarve. Der älteste Golfplatz wurde im 19. Jh.

bei Porto gegründet. Das Touristikbüro ICEP verspricht auf Wunsch eine Golf-Broschüre. Jagen – in vielen Jagdrevieren in Portugal können auch Touristen auf Jagd gehen. Den nötigen Jagdschein stellt folgende Behörde aus: Instituto Florestal, Av. João Crisostomo, 26, 1050 Lisboa, Tel. 213 146 304, Fax 213 124 981. Diese Jagdberechtigung erhält man unter Vorlage von Ausweis oder Pass sowie des im Herkunftsland ausgestellten Jagdscheines.

Parasailing, Gleitschirmfliegen: Informationen über diese Sportarten im Norden bei Afluente / Desporto e Natureza, Sentinela-Lanhelas, 4910 Caminha, Tel. / Fax 238 727 017. Gleitschirmfliegen an der Costa de Prata bieten zwei Vereine an: Escola de Parapente de Alcoçaba, Praia do Salgado (zwischen Nazaré u. S. Martinho do Porto), Tel. 244 450 111, Pára-Clube Nacional „Os Boinas Verde“, Major Casaca Ferreira, Escola de Tropas Aeroportadas, 2275 Vila Nova da Barquinha, Tel. 249 93551 / 2 / 3, Fax 249 321 720. Für Parasailing in der Algarve: Desportos Aquaticos da Quinta do Lago, 8135 Almansil, Tel. / Fax 289 394 929. Polvo Desportos Aquaticos, Marina de Vilamoura, 8125 Quarteira, Tel. / Fax 289 388 149. Vila Sol Golf, Alto do Semino, EN 396, km 24,8. 8125 Quarteira, Tel. 289 301 295, Fax 289 301 299. Ski Molhado Limitada, Vivenda Chico da Oura, Apartado 518, areias de S. João, 8200 Albufeira, Tel. 289 513 222, Fax 289 542 116.

Rafting ist eine ziemlich neue Sportart in Portugal. Informationen darüber bei: Escola de Rafting Atlantico, R. Leandro Braga, 2 – 1°, 1070 Lisboa, Tel. 213 855 413, und bei Afluente / Desporto e Natureza, Sentinela-Lanhelas, 4910 Caminha, Tel. / Fax 238 727 017).

Reiten ist vor allem in den Reitzentren in der Umgebung von Großstädten, aber auch auf Landgütern an der Algarve, im Alentejo (www.moitanova.com) und Ribatejo möglich. Verschiedene deutsche Veranstalter bieten spezielle Reiterferien pauschal an. **Segeln** ist ein beliebter Sport der Portugiesen. Das Charterbootgeschäft befindet sich noch im Aufbau. Entlang der Küste, von Nord nach Süd, befinden sich die Marinas von Viana do Castelo, Leixões / Porto, Figueira da Foz, Nazaré, Peniche, Lissabon, Sines, Lagos und Vilamoura. Hier bekommt man auch Auskünfte über Chartermöglichkeiten.

Surfen und Windsurfen: Surfschulen gibt es an der Algarve bei den größeren Ferienorten. Die besten Windsurfreviere liegen entlang der Westküste; die stärksten Winde wehen um Sagres. Der Strand von Guincho, nördlich von Lissabon bei Cascais, ist Treffpunkt der internationalen Windsurfer und Austragungsort von großen Wettkämpfen. Wellenreiter fasziniert besonders die Atlan-

tikküste zwischen Peniche und Baleal. Surfschulen an der Algarve: Associação Naval Infante Sagres, L. do Dique Av. 2, 8500 Portimão, Tel. 28222292 und 282 417 529, Polvo Desportos Aquáticos, Marina de Vilamoura, 8125 Quarteira Tel. / Fax 289 388 149, Luz Ocean Club, Praia da Luz, 8600 Lagos, Tel. / Fax 282 789 764.

▶ STROMSTÄRKE

220 V, die Eurostecker passen fast überall.

▶ TANKSTELLEN

Im ganzen Land gibt es genügend Tankstellen, die auch bleifreies Benzin führen. An den Autobahnen, den Hauptverkehrsstraßen, in Großstädten und Feriengebieten sind sie durchgehend oder zumindest bis Mitternacht geöffnet. Es gibt Diesel (gasoleo), Bleifrei Super (gasolina sem chumbo), Super plus; Normal (normal) sollte kein mitteleuropäischer Wagen tanken, weil die Oktanzahl zu niedrig ist.

▶ TAXIS

Taxifahren ist in Portugal sehr preiswert, praktischer und weniger zeitraubend als die öffentlichen Verkehrsmittel, besonders in den Großstädten Lissabon und Porto, wo Parkplätze rar sind und man sein Auto besser stehen lassen sollte. Bei Fahrten über Land, beispielsweise vom und zum Flughafen Faro, muss die Leerfahrt zurück mitbezahlt werden.

▶ TELEFON

Am preiswertesten telefoniert man direkt in den Postämtern oder von den Kartentelefonen aus, zu erkennen an der Aufschrift crediphone. Telefonkarten ab 50 Einheiten gibt es bei den Postämtern, Zeitungsläden und Kiosken. Auslandsgespräche von Portugal aus sind mit Direktwahl möglich und ziemlich teuer. Für Gespräche von Portugal nach Deutschland: 0049, nach Österreich: 0043 und in die Schweiz: 0041 vorwählen und die erste 0 der Ortskennzahl weglassen. Vorwahl nach Portugal: 00351-, dann die gewünschte Teilnehmernummer. Die gebührenfreie Notrufnummer in Portugal lautet 112.

▶ TOILETTEN

Fast alle Orte haben ordentliche öffentliche Toiletten. Wegweiser zeigen die Richtung zu den sanitarios oder lavabos an, dort unterscheidet man homens oder senhores für Männer, senhoras oder mulheres für Frauen.

▶ TOURISTENINFORMATION

Posto do turismo (Tourismus-Büros) gibt es in fast jedem Ort. Man hilft dort bei Verständigungsschwierigkeiten, gibt Auskunft über Ausflüge, Besichtigungszeiten, Märkte und Feste, Auto-, Fahrrad- oder Privat-

zimmervermietung und verteilt Broschüren und Veranstaltungskalender. Die Öffnungszeiten entsprechen meist den normalen Geschäftszeiten. In größeren Orten, Tourismuszentren und Badeorten sind sie oft durchgehend und länger geöffnet und in den Ferienzeiten häufig auch am Wochenende. Hier bekommt man alle nötigen Informationen kostenlos. Gesprochen wird auch englisch und französisch, seltener deutsch. Die Adressen stehen im Infoteil der Reisekapitel.

▶ TRINKGELDER

Normalerweise sind sie im Endpreis enthalten, dennoch ist es üblich, wenigstens einen Teil des Wechselgeldes liegenzulassen. Wenn der Service oder das Essen besonders gut waren, sollte man etwa 10 % Trinkgeld geben.

▶ TRINKWASSER

Das Leitungswasser ist in ganz Portugal unterschiedlich stark gechlort, aber trinkbar. Man kann auf die zahlreichen Mineralwasser zurückgreifen, die es in 1,5 und 5 l-Flaschen zu kaufen gibt. Kleinere Flaschen gibt es mit oder ohne Kohlensäure (agua mineral com / sem gás).

▶ ZEIT

Es gilt die westeuropäische Zeit oder Greenwich Mean Time (GMT), da Portugal westlich von Greenwich liegt. Deshalb stellt man die Uhr um 1 Stunde zurück, wenn man nach Portugal einreist.

SPRACHFÜHRER PORTUGAL



Alcáçar	Schloss
Alcáçova	arabische Burg
Anta	Hünengrab
Barragem	Stausee
Câmara Municipal	Rathaus
Castelo	Kastell, Burg
Castro	keltiberische Siedlung
Chafariz	barocke Brunnenanlage
Chromleque	megalith. Steinkreis
Citânia	lusitanische Siedlung
Convento	Kloster
Cruzeiro	Steinkreuz
Ermida	abgelegene kl. Kirche

Espigueiro	steinerner Kornspeicher
Fonte	Brunnen, Quelle
Igreja Matriz	Gemeindekirche
Janela	Fenster
Judaria	Stadtviertel der Juden
Manuelino	sehr verschnörkelter Renaissance-Baustil
Menhir	Menhir
Monte	Gutshof im Alentejo
Mudejar	arab.-christl. Baustil
Padrão	großer Stein, Gedenkstein
Parragem	Haltestelle
Pelourinho	Schandpfahl, Pranger
Quinta	größerer Gutshof
Reconquista	christl. Rückeroberung
Romaria	Wallfahrtsfest
Sé	Kathedrale
Serra	Gebirge
Solar	Adelsschlösschen
Talha dourada	vergoldeter Schnitzaltar, Spätbarock
Torre Menagem	Bergfried
Tourismusbüro	posto do turismo
Post	correio
Arzt	médico
Toiletten	sanitarios, lavabos
Mann / Frau	homem / mulher
Herr / Dame	senhor / senhora
Postkarte / Briefmarke	postal / selo
ja / nein	sim / não
Danke (als Mann)	obrigado
Danke (als Frau)	obrigada
Guten Tag	bom dia
bis 12 h mittags	
ab 12 Uhr bis ca. 20 Uhr	boa tarde
Gute Nacht	boa noite
Entschuldigung	desculpe
rechts / links	direita / esquerda
mit / ohne	com / sem
viel / wenig	muito / pouco
mehr / weniger	mais / menos
groß / klein	grande / pequeno
heiß / kalt	quente / frio
gut / schlecht	bom / mal
weiß / schwarz	branco / preto
rot / gelb	vermelho / amarelo
blau / grün	azul / verde
billig / teuer	barato / caro
offen / geschlossen	aberto / fechado
ziehen / drücken	puxe / empurre
Ich verstehe nicht	não compreendo
Wo ist...?	Onde é...?
Wieviel kostet...?	Quanto custa?
Straße / Weg	rua, estrada / caminho
Platz	largo, praça
Stadtviertel	bairro
Haltestelle	paragem

Trödelmarkt	feira da ladra
Antiquitäten	velharias
Aussichtspunkt	miradouro
Stierkampf	tourada
Geldwechsel	cambio
Tankstelle	posto de gasolina
bleifrei	sem chumbo
Diesel	gasoleo
Zimmer / Bett	quarto / cama
Badezimmer	casa do banho
Kopfschmerzen (Hals-, Bauch-)	dores de cabeça (garganta, estômago)
Arzt	médico

► WOCHENTAGE

Montag	segunda feira (2)
Dienstag	terça feira (3)
Mittwoch	quarta feira (4)
Donnerstag	quinta feira (5)
Freitag	sexta feira (6)
Sonnabend	sábado
Sonntag	domingo
Woche / Monat	semana / mês

► ZAHLEN

eins / zwei	um, uma / dois, duas
drei / vier	três / quatro
fünf / sechs	cinco / seis
sieben / acht	sete / oito
neun / zehn	nove / dez
elf / zwölf	onze / doze
zwanzig	vinte
hundert	cem, cento
ehundertzwanzig	cento e vinte
tausend	mil, conto
zweitausend	dois mil, dois contos

► IM RESTAURANT

Speisekarte	ementa
Touristenmenü	ementa turística
Serviette	guardanapo
Messer / Gabel / Löffel	faca / garfo / colher
Teller / Tasse	prato / chávena
Tagesgericht	prato do dia
Frühstück	pequeno almoço
Mittagessen	o almoço
Abendessen	o jantar
Nachtschicht	sobremesa
nach Art des Hauses	à casa, caseiro
die Rechnung bitte	a conta, faz favor
Brot / Butter	pão / manteiga
Zucker / Salz	açúcar / sal
Zitrone / Orange	limão / laranja
Öl / Knoblauch	azeite, oleo / alho
Brühe / Suppe	caldo / sopa
roher Schinken	presunto
gekochter Schinken	fiambre
Oliven	azeitonas
Reis / Nudeln	arroz / massas

Kartoffeln	patatas
Käse	queijo
Fleisch	carne
Schweine	porco
Rindfleisch	bife, vaca
Kalb	vitela
Lamm	borrego
Spanferkel	leitão
Kaninchen	coelho
Geflügel	aves
Hähnchen / Huhn	frango / galinha
Truthahn / Ente	peru / pato
Fisch	peixe
Thunfisch	atum
Seezunge	linguado
Lachs	salmão
Aal	enguia
Stockfisch	bacalhau
Neunauge	lampreia
Seehecht	pescada
Degenfisch	espada
Forelle	truta
Krabbe	camarão
Langusten	lagosta
Hummer	lavagante
Tintenfisch / Krake	lula / polvo
Gemüse	legumes
grüne Bohnen	feijão verde
Karotten / Zwiebeln	senoras / cebolas
Salat gemischt	salada mista
Getränke	bebidas
Glas / Flasche	copo / garrafa
Wein rot / weiß	vinho tinto / branco
Hauswein	vinho da casa
Bier	cerveja
Mineralwasser	agua mineral
Sprudel	agua com gás
Saft	sumo
Kaffee mit Milch	café com leite
Tee mit Zitrone	chá com limão
Speiseeis	gelado, sorveta



Auf der Suche nach einem günstigen Mietwagen?



Wir beraten Sie gerne:
www.sunnycars.de
Oder fragen Sie in Ihrem Reisebüro.